

REDACTIA

Deák Ferencz-utca nr. 20.

ABONAMENTUL

pentru Anstro-Ungaria:

in an 20 cor.

in 6 luni 10 "

in 3 luni 5 "

in luna 2 "

pentru România și străinătate

pe an 40 franci.

scripse nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA

Arad, Deák Ferencz-utca nr. 20.

INSERȚIUNTELE:

de un sir zarmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 b. de fiecare publicațiune.

Atât abonamentele, cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitat 502.

Scrisori nefrancate nu se primesc

TRIBUNA POPORULUI

eventuală disolvare.

(R.) Dacă partidul kossuthist va avea cu obstrucția de acum, lui Széll nu rămâne altceva de făcut, decât să demisioneze ori să disolve parlamentul. Se și vorbește tot mai stăruitor de o eventuală disolvare. La primăvară se vor face alegeri noi. Aceasta cu atât mai oșebit, cu cât în vremea libertate ce-a domnit sub Széll nu s-a putut realiza în privirea legăturilor de partid, în Dietă sunt o mulțime de guvernamentali aderenți ai independenței vamale. Faptul acesta lui Széll i-ar crea dificultăți mari cu prilejul discuțiilor și votării asupra proiectului de transacție cu Austria.

Cu opoziția aceasta, dispusă să facă obstrucția și într-o chestie de o pușină însemnătate, cum s'a închipuit în afacerea lui Nessi, și cu majoritatea în care sunt mercantiliștii și agrarii, amici și adversari ai comunității vamale cu Austria, natural că e greu de trecut proiecte de legi care vor fi cel pentru ridicarea contribuțiilor de recruți, a listei civile și a transacției cu Austria.

Ori cât de abil s'a arătat și ori cât i-a măgulit când a putut — sau poate chiar pentru aceasta — Széll nu a reușit să desarmeze acerbia kossuthiștilor. Din contra, pe zi ce trece se dau dovezi că opoziții vor să distrugă actualul guvern.

Că cine vine în locul lui Széll, asta pare că-i interesează numai în a doua linie. Mai ales că speră să se întărească în Dietă. Chestiile la ordinele zilei, platforma pe care s'ar da eventuala luptă electorală, trebuie să mărturisim și noi, este nu se poate mai favorabilă opoziției. Caci cine să se insufletească în țeară pentru un guvern care pune în perspectivă noui sacrificii, în bani și oameni!?

Nici o disolvare a Dietei n'ar putea limpezi deci situația câtă vreme nu se schimbă spiritul dominant în guvern.

Să ne explicăm.

E incontestabil, că de când cu întărirea șovinismului, opinia publică maghiară, și prin urmare și guvernul, este stăpânită de un curent care tot mai mult ajunge să se pună în contradicție cu spiritul dominant la Curte. E destul, în aceasta privință, să ne provocăm la incidentele din urmă, dela Cluj și din Dietă. Și să ne amintim procesul de presă ce i-s'a intentat pentru lesa majestate organului din Budapesta al kossuthiștilor și de scriboarea lui Jókai.

Ear în Dietă, afară de intreruperile foarte spirituale și energice ale lui Fejérváry, cel puțin până acum, nici un membru al guvernului n'a venit să-i pună la locul lor pe kossuthiștii cari cultivă curentul primejdios, ci parcă însuși partidul guvernamental stă sub presiunea vorbirilor măiestre ale lui Eötvös, Beöthy și alți oratori celebri ai opoziției. Széll a vorbit, adevărat, pe larg și obiectiv, dar în contra spiritului dominant agresiv kossuthist n'a luat o atitudine mai rășboinică. N'a luat ofensiva, ci se mărginește la defensivă, ceea ce

poate că nu e destul când ai pornit să câștigi o luptă.

Asta-i situația în mijlocul căreia se desinează perspectiva unei disolvări.

Că ce vor face Ungurii la o eventuală alegere și face-le-va alegerile Széll ori un alt bărbat de stat, care să se angajeze mai tare pentru Dinastie și mai puțin pentru spiritul actual național dintre Maghiari, aceasta ne împoartă mai puțin decât întrebarea: ce vom face noi, Români?

Cu privilegiul alegerilor trecute, noi Români ni-am depărtat de aliații nostri de mai înainte, de Serbi și Slovaci. Ei au mers adică înainte: au luptat la alegeri și au pătruns în Dietă, ear noi am rămas tot cu pripocisita de pasivitate. De dragul solidarității chiar și cei cari ar fi putut lupta cu bune șanse, au stat nemiscăți fără ca în schimb cel puțin să se fi strâns rîndurile.

Și ne destrămăm tot mai rău, dacă vom continua actuala politică.

Cine a mai văzut adică un popor întărindu-se în — pasivitate? Mai ales în pasivitate ca la noi?!... Nu eram perfect solidari nici între anii 1892—1895, când cu campania memorandistă și a alianței cu celelalte naționalități. Cum să ne întarim deci acum, când n'avem comitet național, caci păpușeria dela Sibiu n'are mai conducere națională nu poate fi numită; când n'avem nici conferință națională, și peste tot, dela 1897, de când cu adunarea dela Arad, nici ca s'au mai strâns vre-o sută de Români la un loc cu scop să discute — politica?!...

Aceia deci, cari de dragul solidarității cu frații din Ardeal s'au învoit și ei să stea pasivi, acum, după ce s'au convins că zadarnic au jertfit o convingere pentru o speranță, că prin nici un pas nu ne-am apropiat de solidaritatea visată, sunt datori să cerceteze această solidaritate pe altă cale. Ear calea aceasta se desinează ea de sine: ce n'am reușit să realizăm prin pasivitate, să cercăm prin activitate. Și fie că într'adevăr se va disolva Dieta, fie că Széll va cârmui cu actualul parlament, noi Români trebuie să ne gândim serios a ieși din actualul împas, pregătindu-ne, printr'o puternică organizare, ca în viitor să intrăm în campania electorală.

Și bine să fim înțeleși: nu e vorba aci de numărul celor cari ar putea reuși la alegeri, ci e vorba ca tocmal prin intrarea noastră în luptă să ne organizăm.

În trecut, se știe: eram organizați în vederea conferențelor naționale ce țineam. Alegeam delegați, ne întruneam la Sibiu, alegeam comitet național și ne spuneam păreri asupra situației. Și în viitor așa trebuie să procedem: ne organizăm în scop ca fruntașii nostri să fie ajutați să intre în Dietă; și în afară de Dietă, întru ni-ne-vom earăși toți cei cari prin lupta parlamentară credem că putem folosi neamului și patriei mai mult de cum pe zi ce trece tot mai intensiv ne convingem, că din actuala pasivitate cu nimic nu ne alegem.

Atunci, când vedem că spiritul dominant între Unguri aproape schimbă platforma luptelor constituționale, ar fi o mare greșală să lăsam ca tot mai mult să fim îndepărtați dela viața de stat. Și mai mare ar fi greșeala, dacă am stărui a ne ține de parte de această luptă când ne convingem că e singura pe care o mai putem încerca.

O bucurie a Ungurilor. Presa patriotică înregistrează cu multă bucurie faptul, că la alegerile comunale din Blaj au reușit candidații unguri, cu toate că Români sunt în comună de trei ori mai mulți.

Și au dreptate să se bucure, ear noi să ne înstristăm de îndolența din Blaj și să întrebăm: cine poartă vina?

Procesul „Cărții de Aur“.

Condamnarea și deținerca imediată alui T. V. Păcățianu.

Iert s'a dat verdictul în procesul „Cărții de Aur“ desbătut la Curtea cu jurați din Cluj.

Acusatul a fost declarat vinovat:

1) pentru provocare la nesupunere față de art. I. al legii din 1848 și art. XLIII. al legii dela 1848 (despre uniune);

2) pentru provocare la agitare în contra culorilor naționale și

3) pentru tăgăduirea obligativității sus amintitelor legi.

Agitație în contra naționalității nu s'a găsit în Carte.

Pe baza verdictului afirmativ al juraților, tribunalul a osândit pe dl Păcățianu la 8 luni temniță de stat, 400 coroane amendă și 1587 coroane spese de proces. Ear la cererea procurorului, pe cuvânt că dinaintea unui proces de calomnie Păcățianu trecuse în România (când era red. la „Tribuna“) și s'a întors numai după-ce procesul s'a prescris, tribunalul a deținut îndată pe osândit. În schimbul unei cauții de 5000 coroane îl va elibera însă până ce Tabla se va fi rostit asupra cererei de nulitate ce osânditul a înaintat prin dl avocat Dr. Ilea.

Deasemenea s'a admis, ca din Cartea de Aur să se confişte numai pasagiile incriminate (rupându-se din volum) ear restul cărții să fie redat celor dela cart s'a confiscat.

Lesne de închipuit impresia ce produce acest proces unic în felul seu!

CARACTERISTIC!

Procesele dela Timișoara. — Judecători buni. —

După-cum am anunțat, eri s'a desbătut la tribunalul din Timișoara cererea de punere sub acuzare a individului Măglaș pentru calomnie și vătămare de onoare la adresa nou alesului episcop Vasile Mangra.

Deși de zile multe ciraci hamsiști din Arad, d'alde Iosif Moldovan, Todor Botiș și Todor Ceontea se lăudaseră că diacul partidului hamsist va produce dovezi colosale pentru a dovedi ce afirmase, Măglaș n'a mai insistat eri să i-se permită noui dovediri și nici că s'a apucat avocatul

lui să dovedească ceva; a rostit însă o vorbire în care pe Vasile Mangra și pe noi toți ne acuza în felul obișnuit prin zărele maghiare. Pe când din contra, Dr. Ioan Suciu a arătat netemeinicia tuturor afirmărilor. Judecătorii (Gerdanovits Sándor, Wlassics și Menczer) admitând însă că „acusatul a fost de bună credință când a scris și a crezut că servește binelui comun“, nu l'au pus pe Măglaș sub acuzare.

Cât privește procesul ce i-a intentat Roman R. Ciorogariu, pentru trei casuri, într'unul Măglaș a fost pus sub acuzare pentru calomnie și vătămare de onoare, într'al doilea caz s'a dispus întregirea cercetării ear în al treilea caz s'a sistat cercetarea.

Deoarece-ce în procesul intentat de vicarul Vasile Mangra avocatul a făcut apel la Tablă, nu aflăm consult a ne rosti asupra întregii afaceri. Așteptăm întâiu rezolvarea finală.

Vom reflecta numai la comentariile ce presa locală, dar îndeosebi „Arad Közlöny“, face cu privire la cele petrecute eri în Timișoara. Organul francmason se simte în al șeptelea cer: afirmă nici mai mult nici mai puțin decât că acum s'a isprăvit în veștii veșilor cu episcopia lui Mangra! Ne pomenim că mâne pomenim o ia ca sigură alegerea lui — Hamsea.

După percepțele juridice ale amicilor lui Hamsea, necondamnarea individului Măglaș ar fi egală cu osândirea vicarului Mangra!... Dar atunci și Széll și Dárányi ar trebui să fie considerați de osândiți, deoarece-ce Tatai, cel care i atacase grozav în „Népszava“, a fost achitat de Curtea cu jurați din Budapesta. Și apoi casii lui Széll era mai grav: „Népszava“ scrisese adică lucruri pe care și procurorul regesc afla că sunt punibile, pe când în cazul ce ne preocupă, procurorul dela început n'a văzut nimic ce ar lovi în morala publică.

Ori apărarea cinsti în Țeara Ungurească se face pe categorii? Unul consilier al Coroanei i-se pot arunca cele mai grave acuze, tribunalul poate absolve pe acuzat chiar și după-ce procurorul cere cea mai gravă pedeapsă, pe când același fapt să se interpreteze altfel față de un Român sus pus?

Evident că tesa asti nu se poate su ține și dacă din cele petrecute la Timișoara zărele amice lui Hamsea trag concluzii ca mai sus, este că dorința lor o consideră drept un postulat ce s'ar fi băsând pe lege. În afaceri însemnate de stat, cum este și rezolvarea întregii unui scaun episcopesc, asemenea sofismării nu pot să joare însă decât cel mult rolul — pretextelor.

Vasile Mangra a trăit și trăiește între noi. Viața lui e o carte deschisă. Acuzele formulate împotriva-i în foaia revolver din Timișoara s'an scris înainte de alegere și înainte de confirmarea canonică. Nimeni nu li-a crezut și nu le crede nici azi, și nici se pot dovedi vre-o dată. Nici n'a îndrăznit să le afirme decât un individ cu care și Hamsea și Putici numai p'ascuns țin tovărășie.

De altminteri despre înscenarea afălor grețoase incidente menite să otrăvească viața publică românească, vom scrie încă. Și vom scutura pe cei cari prin noma pomenite scandale socot că vor slăbi stăruința întru bine a pleiadei de fruntași porniți la luptă cu voința tare de-a opera radical cangrena mețianistă.

Din Dietă.

— Ședința dela 25 Noemvrie. —

După toate presemnele, celebra afacere Nessi se apropie de sfârșite. Ori câtă gălagie inscensează opoziția, emoțiunea descrește rapid, afacerea nu mai agită pe nimenea, poate va mai declama unul ori doi, ș'apoi finita comedia.

Presidentul Apponyi deschide la 10^{1/2} ședința. Oratorul principal al ședinței a fost social-democratul Vázsonyi Vilmos. Nu primește părerea majorității.

A urmat apoi Bartha Miklos pledând asemenea în favorul imunității, făcând însă o propunere intermediară, în sens ca Nessi Pál să fie estradat dar numai după-ace comanda militară îl va cere întâiu Dietei.

După aceea Endrey Gyula propune ca din incizentul jubileului de 100 ani a existenței Museului Național Camera mâne să nu țină ședința.

DIN ROMÂNIA.

Darul M. S. Reginei. „Boersen-Kurier“ relatează că comitetul pentru ridicarea unui monument poetului Baudelaire, s'a adresat și mai multor persoane regale pentru a contribui cu ceva la comemorarea poetului francez. Majestatea Sa Regina Elisabeta a trimis un frumos album cu mai multe interesante fotografii din interiorul Palatului Regal precum și din cabinetul Său de studiu și mai multe autografe conținând cugetări interesante. Aceste autografe vor fi vândute la licitație în folosul monumentului lui Baudelaire.

Veniturile căilor ferate pe luna Octomvrie au fost de 5,580,964 lei contra 4,982,016 lei a lunii corespunzătoare din anul trecut și 4,741,597 lei a aceleiași luni pe anul 1900—1901.

Adică un plus de 648,948 lei comparativ cu anul expirat iar veniturile dela 1 Aprilie și până la 31 Octomvrie a. c., au atins cifra de 34,296,175 lei față cu 22,292,158 lei pe aceeași epocă a a ului trecut. Ceea-ce produce o diferență în plus de 4,249,493 lei.

Dela Academie. Președinte al comisiunii aleasă de către Academia română pentru decernarea premiului acordat de Academie, a fost ales dl Gr. Ștefănescu.

Pentru diferite lucrări propuse au fost însărcinați a le rezolva membrii comisiunii.

Aniversare. Sărbărilor pentru aniversarea luării Plevnei, ce se vor face la 28 Noemvrie, li-se vor da anul acesta proporțiuni mai întinse ca de obicei.

După parastasul ce se va oficia la Mitropolie și la care vor asista MM. LL. Regele și Regina, AA. LL. RR. cu micii Principi, se va face o mare paradă militară la care se va participa întreaga garnizoană a Capitalei.

După amiază o delegație a tuturor regimentelor cari au participat la război va înmâna Suveranului un album cuprinzând portretul tuturor ofițerilor, precum și diferite scene ale războiului independentei.

Seara se va da la Palat un mare banquet militar.

Socialismul în Germania.

În Germania e fierbere mare. Se apropie alegerile și partidele toate sunt îngrijorate de puterea mare pe care o câștigă socialiștii.

Ca să se vadă în ce proporții colosale a crescut numărul votanților socialiști și cum au ajuns ei să aibă în Reichstag 58 deputați, dam mai la vale următorul tablou.

Au fost alegători socialiști:

1881	312.000
1884	550.000
1887	763.000
1890	1,427.000
1893	1,787.000
1898	2,112.000

Se crede că peste un an, când vor fi alegerile, numărul votanților socialiști va fi 3 milioane. Fapt e, că socialiștii vor pune la viitoarele alegeri candidați în 363 cercuri electorale. Se vor prezenta deci ca cel mai puternic partid de opoziție.

Celelalte partide luptă solidar în contra socialiștilor. Mai zilele trecute peste o sută deputați au adresat țării un apel în care invită pe toți cetățenii la luptă în contra primejdiei socialiste.

E interesant a se ști, că socialiștii au o atât de strașnică organizare, în cât adună anual trei milioane mărci.

Din străinătate.

Pacificarea Macedoniei. Poarta consideră revolta din Macedonia ca sfârșită. Ministerul de război a dispus să libereze cele 16 batalioane de rediți ce fuseseră mobilizate pentru restabilirea liniștii.

Tuturor autorităților militare și civile dela granița bulgară li-s'a poruncit ca să dea dovadă de cea mai mare umanitate și dreptate cu ocazia curățirii ținuturilor de bande, amenințând cu pedepsirea severă pe toți acei cari vor infringe aceste ordine.

Boala Țarinei. Din Petersburg se depeșează că boala Țarinei inspiră mari îngrijiri Țarului care a hotărât să ceară concursul unui specialist străin pentru boalele de nervi. Dr. Oto, medicul curent al Țarinei, a rugat pe Țar să amâne această chemare pentru a nu face o rea impresiune asupra Țarinei.

Premiile Academiei în 1902.

Joi s'au închis înscrierile la premiile Academiei. Estă lista completă a lucrărilor prezentate.

La Premiul Adamachi, de 5000 lei, ce se va decerne unei cărți cu cuprins moral de ori-ce natură, concurează: colonel Th. Șerbănescu: Poezii, Haralamb Lecca: Câinii, Radu D. Rosetti: Din Largul Lmii, Jean Bart: Jurnal de Bord, Ioan Adam: Lugaalul Viselor, Dr. Mamicaut: Microbul tusei convulsive, Ion Rădulescu: Probleme ale culturii românești, căpitan Argărescu: Studiul războaielor moderne, Th. Speranță: Anecdote, Șt. Iosif: Poezii, P. Dulfu: Legenda Țiganilor, P. Dulfu: Foloasele învățării, preotul Anghel Constantin: Regenerare temei prin creștinism, Eugenia Ianculescu de Reuss: Voința, Dr. Neagoe: Capitala noștră igienică, Ite Barbu: Studiu privitor la limba și istoria românilor, Iosif Blaga: Analize psihologice, Corneliu Șerbănescu: Bulgaria și Rumelia, Valilie Renta Baticescu: Navete, Gr. Tăușan: Filosofia lui Kant, Păun Drăghiceanu: Desoperirea telegrafului fără sirmă, M. N. Pacu: Învățătura evanghelică, Ion P. Condișcu: Studiu asupra organizării școlii de meserii, I. Candiu: Introducțiune la organizarea muncii industriale, Augustin Buna: Cestiuni relative la Transilvania, Rădulescu Niger: Din valorile victiei, Ion Petrovici: Un colț din viața, Ștefan Meitani: Evoluția dreptului de proprietate, D. Alexandrescu Pneumo-enterita infecțioasă la porci.

La premiul Năsturel Herescu, de 4000 lei, ce se va decerne unei cărți cu conținut de ori-ce natură, concurează: Gr. Tăușan: Filosofia lui Plotin, A. Davilla: Vlaicu-Voda, colonel Boerescu: Războiul anglo-bur; colo-

nel Hirjeu: Istoria artei genului, Al. Marcatide: Algebra, George Dumitrescu: In regal, N. T. Ionescu și Dr. Kaminsky: Căsele mortalității primei copilării în România, G. M. Ionescu: Istoria Cotrocenilor, Păcășianu: Cartea de aur, major I. Popovici: Organizarea armatei române, I. Eșdan: Documente relative la relația țării Brașovul, Mihail Dragomirescu: Teoria poeziei și elementele literaturii.

La premiul *Helade Rădulescu*, de 5000 lei, ce se va decerne unei cărți cu conținut literar, concurează: Major Negreanu: M. Regele Carol I, I. Slavici: Din bătrânii Dalii Zamfirescu: În război, G. Tăușan: Alabastru, Iuliu Dragomirescu: Poezii, Gr. Ionescu: Influența culturii grecești, Chitul: O fată de Tarabostes, Neda Găgăscu: Scarele și carenbul, Gr. Cesar: Științele de odumare, Th. Speranță: Anechote populare, Ion Adam: Sybaris, Ion Găgăscu: Alb și negru, Gh. Silvan: Cuiburi răsrite, Demetrius: Versuri.

De-ale Sârbilor.

Osemintele decedatului Rege al Sârbiei Milan Obrenovici nu multă vreme mai odihni în modestul mormânt în care au fost așezate până astăzi. În timp apropiat, la aniversarea morții, aceste oseminte vor fi transportate într'un manson demn, ridicat în Crusedol, de Regele Francisc Iosif. La ceremonialul transportării în Crusedol, va asista și Regele Alexandru care acum întâia oară vine la mormântul tatălui său și după cum se vestește i-se va face și primire oficială, drept dovadă că este oaspe bine văzut al Monarhiei.

Călătoria Regelui Alexandru la Crusedol este interpretată drept introducerea vizitei sale la Viena, dar am greși de-a crede de aci, că Sârbia va rupe acum politica sa filo-rusească și monarhia schimb pentru aceasta ar primi-o în grație ei. Aceasta însemnătate nu se poate lucrurilor. În general au trecut timpurile acelea, când statele balcanice au putut triga și seduce cele două puteri mari, interesate în Balcani și când o instruire de Petersburg era sinonimă cu o apropiere de Viena și viceversa. Epoca aceasta a sfârșit prin convenția balcanică încheiată între Rusia și Monarhia noastră. Este apreciere greșită a crede că zădărnicierea vizitei la Petersburg ar fi folosită de cercurile noastre diplomatice, pentru a atrage Regele sârbesc în sferile de interese ale Monarhiei.

Monarhia noastră a dat și în trecut dovezi destul de palpabile, că nu se va câștiga pentru o politică de aventură Spriguul solid și real însă al monarhiei.

Căsătoria pentru zestre.

Trad. după H. Malot.

De

Sever Bocu.

(Urmare).

II.

Pe când tatăl și mama vorbeau de căsătoria copiilor lor, Susana, în odaia ei, despărțită numai printr'un perete de a lor, nu gândia a se culca. Îndată ce a intrat, își aprinse o luminare și luând un „Figaro“, îl deschise la pagina a patra să citească anunțurile cele mici.

Od. 3. Sos. Intr. 10 și 11 Mercuri; p. nr. s. u. t.

Ceea-ce însemna într'o limbă mai înțeleasă:

„Odaia 3 Sosesc între 10 și 11 ore Mercuri seara, voi pune numărul dela odaia mea sub ușa ta“.

În ziua aceea era chiar Mercuri; odaia 3 era aceea unde se afla ea; numărul pus sub ușa va fi al odaiei ocupate de căsătorii ce va sosi între 10 și 11 ore.

Fiindcă nu erau decât 9^{1/2} ore, Susana se așeză la fereastră, pe care o deschise, și aștepta.

La Diélette se culca de vreme lumea; deja stratele erau goale și înunecate, din când în când se auzia tușind un vameș, ce era de serviciu.

Timpul trecea; cu urechia la pândă, Susana asculta, aplecându-se la fiecare moment afară pe fereastră, silindu-se să audă

în liniștea nopții șgomotul care-i înștiința sosirea aceluia, pe care-l aștepta

Pe la 10 ore în depărtare îi se păru că aude un șgomot de roate, apoi niște clopoțel și în fine plesniturele biculului. În umbră văzu apărând și mărirându-se lumina unui felinar; o cărucioară, care în sat o numesc maringotte, ce venia în fuga mare, ea se oprî în fața cărcimii, și un tînăr săli jos dintr'însa.

— Aveți să-mi dați odaie? zise el către servitoarea care venise înaintea lui.

— Sigur, domnule.

El își ridica ochii spre Susana, dar nu o salută și nu schimbă nici un semn. Părăsind fereastra Susana merse la ușa odăii și asculta; în curînd auzi un șgomot de pași în coridor, un șgomot de o încălțăminte delicată și acela al unor pantofi grei, al servitoarei, apoi liniște.

Atunci Susana își închise fereastra, și descultându-se de ghețe, își trase niște pantofi de catifea apoi aștepta.

Ea aștepta cam mult. În cărcimă era liniște completă; cu multă nerăbdare își punea urechia la ușa, dar nimic n'auzia; afară numai de valorile marilor. În fine îi se păru că aude în coridor niște pași ușori, și îndată văzu lunecând sub ușa o bucată de hârtie albă. N'apucase să fie lasată de cel-ce o puse, și ea o lua, apoi o desfăcu repede și o citi: nu era scris decât un număr cu ereionul — 9.

Peșil se depărtara cu băgare de seamă cum veniseră și în cărcimă adormită nimic nu mai tulbura liniștea. Atunci ea, cu o mare atențiune, întearse cheia, pe care avusesse grijă s'o unghă, fără să se audă vre-un

șgomot. Ea nu luase luminare, dar putu merge până la odaia cu nr. 9, care se găsea în celalalt capăt al coridorului.

Cum intra, un braț o cuprinsese și ușa fu închisă în urma ei.

— Sasano, draga mea Susano!

— Scumpul meu Camil!

— Soția mea, scumpă soție!

— Adevărat?

— Am venit să te cer.

Ea-i arunca brațele pe după gât și stringându-l zise:

— Aș muri de durere, căci nu mai puteam suferi privirile aruncate zilnic asupra mea, mă temeam să nu se descopere adevărul...

— Ia fine! n'avem de ce să ne mai temem.

— Uită-te dar' la mine.

Până acum vorbisera încet, dar' aceste ultime cuvinte abia se auziră, și depărtându-se, se așeză în fața lui, astfel ea lumina să-i vie drept în față într'o pozițiune, în care era pe cât de grațioasă, pe atât de confusă.

— Privește!

Nu văd decât un lucru, zise el uitându-se la ea cu iubire, te regăsesc mai încântătoare, mai frumoasă ca totdeauna.

— Nu e vorba acum nici de una, nici de alta.

— Te asigur, că trebuie să ști, pentru-ca să vezi, și ori-ce ar fi, nu trebuie să te mai temi, pentru că peste 15 zile ne putem cunoa.

— Se învoește tatăl tău?

— Nu mai are pentru-ce fi contra.

— Prin urmare nu se învoește?

— Ascultă-mă.

E: o lua de mână și atrăgându-o blândete, o așeză, pe un scaun, apoi așeză lângă ea fără a-l lăsa mâna, pe o ținea într'ale lui și o sărută.

— Imi faci frică, zise ea.

— Fără îndoială, ceea-ce îți vreau spus e foarte rău, zice el, dar din punct de vedere al iubirii noastre e bine; așa nu știu eu singur, dacă trebuie să ne nim sau să ne bucurăm.

— Tatăl tău voește să te însoare, și că speria.

— Tatăl meu nu voește nimic, poate nimic... Este ruinat.

— Ruinat? tatăl tău! cu averea lui?

— Din toată averea nu rămâne nimic... decât datorii. Știi bine că aveai proces mare, de oncure?

— Nu-l câștigase?

— Prin toate instanțele pe unde trecut, rămăsesse cea din urmă, și acolo fost perdut, acum totul e sfârșit: hotel, steluri, pământuri, tablouri, totul va fi dat; și acum e sigur, că averea tatălui tău care era așa mare, va fi destulă pentru plăți datoritiile... asta e ruina, „ruina completă“, nu mai avem nici o speranță.

— Nu e vorba acum de o vîntură și grozavă, dureroasă, zdrobitoare încât cred că tatăl meu nu și va veni în minte; eu voi fi prin urmare capul familiei: omul inteligent, puternic, cu idei de frumoase și bogate va dispăre și tiră om nefolositor, crescut pentru o viață trândavă și strălucitoare va trebui să-l locuiască. Ei bine, acestea toate nu spărie, căci dacă tatălui meu îi lipsește tot, eu te am pe tine, și simt că cu tine

„Mureșanul“

instituit de credit și economii, societate pe acțiuni în
MARIA-RADNA.

Fundat și deschis în 15 Noembrie 1897.
Capital social fl. 40.000, în 400 acțiuni de fl. 100.

Acordă: credite personale pe cambii; credite pe cambii cu acoperire ipotecară; credite pe obligațiuni cu scadență până la fl. 50; și împrumuturi pe amanete și efecte publice.

Primește: depuneri de bani spre fructificare, după cari institutului plătește contribuția erarială; ear' deponenții primesc după banii depuși până la 1000 5% de la 1000 în sus 6% interese.

569 - 70

Direcțiunea.

A apărut:

STROPÎ DE RÓUĂ

DE
ELENA DIN ARDEAL.

Prețul 1 cor. plus 3 fil. porto.

Se află de vânzare la Administrația ziarului „Tribuna Poporului“.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

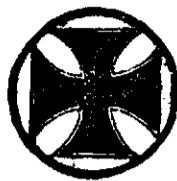
Patent Nr. 86967.

Nu e crucea Volta.

Nu e leac secret.

vindecă și inviorează sub garanție.

Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, tuiuri de ureche, bătaie de inimă, sgârșiri de inimă, astma, auzul greu, sgârșiri de stomac, lipsa poftelor de mâncare, răcoala la mâni și picioare, slăbirea peste tot, reuma, podagră ischias, udului în pat, influența, insomnie, epilepsia, circula-



ția neregulată a sângelui și contra multor altor boale, cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. Insușirea acestui aparat este, că vindecă nu numai din timp în timp, ci introduce constant în corpul omenesc binefăcătorul curent, când pe deoparte vindecă cu succes boalele aflătoare, eară pe de altă parte e cel mai bun scut contra îmbolnăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurărei, că acest aparat vindecă boale vechi de 20 ani.

În cancelaria mea se află atestate incuse din toate părțile lumii, cari prețesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate vedea aceste atestate. Pacientul, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca prin aparatul meu, primește banii înapoi.

Unde ori-ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu poate fi confundat cu aparatul „Volta“, care atât în Germania, cât și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu electro-magnetic prin deosebita-i putere vindecătoare, e în genere cunoscut, apreciat și răspândit.

Chiar și iestinatatea extraordinară a crucei mele electro-magnetice o recomandă cu înțepire.

624 - 124

Prețul aparatului mare e Cor. 6.

folosibil la morburile învechite.

Prețul aparatului mic e Cor. 4.

folosibil numai la copii și la femei de constituție foarte slabă.

Locul central principal de vânzare și espedare pentru țeară și străinătate e:

Müller Albert, Budapesta, V., str. Vadász 42./K
colțul str. Kálmán.

OPURI și BROȘURI

Se recomandă

FOI PERIODICE

a executa următoarele:

INVITĂRI

BILETE DE LOGODNĂ
după dorință și în color

BILANȚURI

ANUNȚURI FUNEBRALE

• Tot felul de lucrări tipografice •

atingătoare de această branșă

PROGRAME

BILETE DE CUNUNIE
după dorință și în color

ADRESE

BILETE DE ÎNTRARE

Tipografia „Tribuna Poporului“

ARAD

Str. Deák Ferencz nr. 20

PREȚ-CURENTURI
la orice limbă

NOTE

STATUTE • LIBELE

CIRCULARE

• Diferite tipărituri pentru bănci •

CĂRȚI DE VISITĂ
diferite formate

MENU

PLICURI CU FIRMA

OBLIGAȚIUNI

Comandele primite să efectueze prompt și consciincios.

CĂRȚI în COMISIUNI

Prețuri moderate!

EDITURĂ PROPRIE